

шава едвогo отъ подвѣдомственитѣ си чиновници да защищава дѣлото.

Чл. 266. Присждитѣ на окръжния съдъ могатъ да бѣждатъ обгажени прѣдъ Върховний Касаціоненъ съдъ, въ двунедѣленъ срокъ, считанъ отъ деня на издаванетоъ присждата въ окончателна форма. Върховний Касаціоненъ съдъ, слѣдъ постановяването на дѣлото, рѣшава го въ тринадцеленъ срокъ.

Чл. 267. Утвърденитѣ чрѣзъ одобрително постановление на Финансовото Министерство актове ще служатъ за неуспорими доказателства прѣдъ съдътѣ, освѣтъ ако бѣждатъ обявени за фалшиви. Съдътѣ не може да отнема силата на актоветѣ, освѣтъ въ случай когато сж станали опущения въ формалноститѣ, прѣдписани за констатиране на нарушенията; тѣ сѣщо не могатъ да намаляватъ конфискаціитѣ и глобитѣ, когато сж основани на закона.

Чл. 268. Осѣденитѣ повече лица за едно и сѣщо нарушение отговарятъ единъ за други за всичкитѣ парични сумми, които иматъ сж наложени, било чрѣзъ постановлението на митницата, било чрѣзъ издадената отъ съда присжда.

Чл. 269. Притежателитѣ на стокиѣ и комисионеритѣ отговарятъ за дѣйствието на своитѣ агенти и слуги, относително конфискаціята, глобата и сѣдебнитѣ разности, даже тогава когато осѣжданията сж провнесени противъ тия послѣднитѣ.

Чл. 270. По всички нарушения на настоящий законъ, които влѣкѣтъ парично взыскание и тѣмнично наказание, обвиняемитѣ се прѣдаватъ незабавно на прокурора при сѣдилището, въ вѣдомството на което е извършено нарушението, заедно съ прѣписъ отъ акта.

Чл. 271. Взысканието на каквито и да е сумми, слѣдуеми на съкровището за митарствени права, за дългове происходящи отъ неиспълнени даденитѣ задължения чрѣзъ поръчителства, за повръщане стойността на конфискуванитѣ прѣдмѣти, за глобитѣ, сѣдебнитѣ разности и въобще за каквито други обезщетения да би било, ще става по начина прѣдвиденъ за изпълнението на сѣдебнитѣ рѣшения.

gner un de ses subalternes comme défenseur.

Art. 266. Les sentences du tribunal de première instance peuvent être portées devant la Cour de Cassation dans un délai de deux semaines à dater de la publication du jugement en sa dernière forme.

La Cour de Cassation après la présentation de l'affaire décide dans un délai de 3 semaines.

Art. 267. Les actes confirmés par décision du ministère des finances serviront au tribunal de preuves irrécusables à moins qu'ils ne soient déclarés faux. Le tribunal ne peut enlever leur valeur aux dits actes que dans le cas où il aurait été commis des abus dans les formalités prescrites pour la constatation des contraventions; il ne peut non plus réduire les confiscations ou amendes prévues par la loi.

Art. 268. Lorsque plusieurs personnes sont condamnées pour une seule et même contravention elles sont solidaires l'une de l'autre pour le paiement des amendes qui leur sont imposées soit par décision de la douane, soit par jugement du tribunal.

Art. 269. Les propriétaires des marchandises et les commissionnaires sont responsables des actes de leurs agents ou domestiques relativement à la confiscation, à l'amende et aux frais de procédure, alors même que les jugements auraient été prononcés contre les derniers.

Art. 270. Toute contravention à la présente loi entraînant des peines pécuniaires et d'emprisonnement les accusés sont immédiatement mis aux mains du tribunal dans le rayon d'action duquel la contravention est commise, en même temps que la copie du procès-verbal.

Art. 271. La réclamation de quelque somme que ce soit, due au Trésor pour des droits de douane, pour dette résultant de la non exécution d'obligations contractées, pour retour de la valeur des marchandises confisquées, amendes, frais de procédure et en général tout autre dédommagement, se fera de la façon prévue dans l'exécution des décisions judiciaires.